



Rada
Európskej únie

V Bruseli 28. februára 2020
(OR. en)

6448/20

Medziinštitucionálny spis:
2020/0032(NLE)

PROBA 3
AGRI 69
WTO 27

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	27. februára 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 73 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s prístupím Srbskej republiky k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 73 final.

Príloha: COM(2020) 73 final



V Bruseli 27. 2. 2020
COM(2020) 73 final

2020/0032 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s prístupím Srbskej republiky k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s pristúpením Srbskej republiky k **Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995**.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995

Cieľom Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (ďalej len „dohovor“) je rozvíjať medzinárodnú spoluprácu vo všetkých aspektoch obchodovania s obilninami, podporovať rozširovanie medzinárodného obchodu s obilninami, ako aj zabezpečiť čo najvoľnejší priebeh tohto obchodovania. Okrem toho má dohovor v záujme všetkých členov čo najviac prispievať k stabilite medzinárodných trhov s obilninami, zvyšovať celosvetovú potravinovú bezpečnosť a poskytovať fórum na výmenu informácií a na diskusiu v súvislosti s obavami členov týkajúcimi sa obchodovania s obilninami.

Dohovor nadobudol platnosť 1. júla 1995.

Únia je zmluvnou stranou dohovoru¹.

2.2. Medzinárodná rada pre obilniny

Medzinárodná rada pre obilniny je medzivládna organizácia, ktorá sa usiluje o dosiahnutie cieľov stanovených v článku 1 dohovoru. Jej cieľom je najmä:

- a) podporovať medzinárodnú spoluprácu vo všetkých aspektoch obchodovania s obilninami;
- b) podporovať rozširovanie, otvorenosť a spravodlivosť medzinárodného obchodu v sektore obilnín;
- c) prispievať k stabilite medzinárodného trhu s obilninami, zvyšovať celosvetovú potravinovú bezpečnosť a prispievať k rozvoju krajín, ktorých ekonomiky závisia od komerčného predaja obilnín.

Tieto ciele sa snaží dosiahnuť zlepšením transparentnosti trhu prostredníctvom výmeny informácií, analýzou a konzultáciou o vývoji trhu a politiky.

Medzinárodná rada pre obilniny má v súčasnosti 28 členov, medzi ktorými sú mnohí najväčší svetoví producenti a dovozcovia obilnín. Okrem Únie sú jej členmi napríklad Argentína, Austrália, Egypt, India, Japonsko, Kanada, Rusko, Spojené štáty americké a Ukrajina. Čína a Brazília však členmi nie sú.

28 členov Medzinárodnej rady pre obilniny má spolu 2 000 hlasov.

V rámci rozpočtových postupov (pozri článok 11 dohovoru), t. j. na účely stanovenia ročných finančných príspevkov členov, má Únia v roku 2019/20 spolu 372 hlasov².

Pri rozhodovaní, t. j. pri hlasovaní (pozri článok 12 dohovoru), sa 10 vyvážajúcim členom prideliť 1 000 hlasov (vrátane Únie s počtom 245 hlasov) a 18 dovážajúcim členom 1 000 hlasov. Je potrebné zdôrazniť, že Medzinárodná rada pre obilniny v zásade pracuje na základe konsenzu a hlasovania sa uskutočňujú len veľmi zriedkavo.

¹ Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47.

² Medzinárodná rada pre obilniny pracuje na báze rozpočtového roka, ktorý trvá od 1. júla do 30. júna.

Úniu na zasadnutiach Medzinárodnej rady pre obilniny zastupuje Komisia. Členské štáty sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach Medzinárodnej rady pre obilniny, najmä na zasadnutí rady.

2.3. Pripravovaný akt Medzinárodnej rady pre obilniny

Srbská republika³ formálne požiadala o prístupenie k dohovoru 23. januára 2020. Dňa 27. januára 2020 informoval sekretariát Medzinárodnej rady pre obilniny svojich členov o žiadosti Srbskej republiky.

Podľa článku 27 ods. 2 dohovoru je prístupenie otvorené vládam všetkých štátov za takých podmienok, aké Rada považuje za vhodné. V súlade s článkom 33 písm. d) rokovacieho poriadku podľa Dohovoru o obchode s obilninami (ďalej len „rokovací poriadok“) správny výbor hodnotí a odporúča Rade žiadosti o prístupenie podľa článku 27 ods. 2.

Hlasy pristupujúcej krajiny na účely článku 11 dohovoru (t. j. ročný finančný príspevok členov) sa stanovujú na základe podielu celkového obchodu s obilninami pristupujúcich krajín na celkovom obchode s obilninami všetkých krajín, ktoré sú členmi Medzinárodnej rady pre obilniny, v súlade s pravidlom 33 písm. b) rokovacieho poriadku.

Podľa článku 12 ods. 1 dohovoru má Rada na účely dohovoru určiť členov, ktorí budú vyvážajúcimi členmi, a členov, ktorí budú dovážajúcimi členmi, s ohľadom na štruktúru obchodovania s obilninami daných členov a ich vlastné stanoviská. Rada takisto určí ich hlasovacie práva v súlade s odsekmi 2 a 3 toho istého ustanovenia.

Keďže nasledujúca schôdza Medzinárodnej rady pre obilniny sa uskutoční až 8. júna 2020, jej sekretariát navrhol, aby v záujme skoršieho prístupu Srbskej republiky Rada toto prístupenie schválila formou hlasovania poštou. Ak súčasní členovia Medzinárodnej rady pre obilniny nevznesú do 31. marca 2020 žiadne námietky, prístupenie Srbskej republiky nadobudne účinnosť 1. apríla 2020.

Hoci v dohovore nie sú stanovené žiadne osobitné pravidlá hlasovania poštou (ani pravidlá týkajúce sa písomného postupu), v článku 14 dohovoru týkajúcom sa „rozhodnutí Rady“ sa nevyžaduje, aby sa takéto rozhodnutia prijímali na zasadnutí Rady.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Rozhodnutím Rady 96/88/ES Únia uzatvorila⁴ **Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995** s platnosťou do 30. júna 1998, pričom jeho platnosť sa odvtedy pravidelne predlžuje. Platnosť dohovoru sa vždy predlžuje na obdobie najviac dvoch rokov v súlade s jeho článkom 33. Naposledy bola predĺžená rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny v júni 2019, a to do 30. júna 2021⁵.

Únia bola vždy aktívnym členom Medzinárodnej rady pre obilniny a podporovala rozširovanie organizácie.

Srbská republika je hlavným producentom poľnohospodárskych výrobkov, najmä kukurice, ktorá je jednou z hlavných plodín v pôsobnosti Medzinárodnej rady pre obilniny.

Srbská republika predložila žiadosť o členstvo v EÚ 19. decembra 2009 a 1. marca 2012 udelila Európska rada Srbsku štatút kandidátskej krajiny.

³ Listom ministra poľnohospodárstva, lesného hospodárstva a vodného hospodárstva Srbskej republiky.

⁴ Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47.

⁵ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/813 zo 17. mája 2019 (Ú. v. EÚ L 133, 21.5.2019, s. 19).

Cieľom tohto návrhu je požiadať Radu o povolenie, aby Komisia mohla schváliť pristúpenie Srbskej republiky k dohovoru.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“⁶.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Účinkom pripravovaného aktu Medzinárodnej rady pre obilniny je rozšírenie členskej základne v Medzinárodnej rade pre obilniny. Pripravovaný akt má právne účinky, a to najmä preto, že bude mať vplyv na rozhodovací pomer v rámci Medzinárodnej rady pre obilniny, ktorej rozhodnutia si vyžadujú väčšinovú podporu vyvážajúcich a dovážajúcich členov a sú záväzné pre jej členov, ako sa uvádza v článku 14 dohovoru.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť za hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ, resp. hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú obchodovania s poľnohospodárskymi výrobkami.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

⁶ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s prístupom Srbskej republiky k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzatvorila rozhodnutím Rady 96/88/ES¹ Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (ďalej len „dohovor“), ktorý nadobudol platnosť 1. júla 1995. Dohovor sa uzatvoril na obdobie troch rokov a jeho platnosť sa odvtedy pravidelne predlžovala o ďalšie dva roky. Platnosť dohovoru sa naposledy predĺžila rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny na jej 49. zasadnutí v júni 2019², a to do 30. júna 2021.
- (2) Podľa článku 27 ods. 2 dohovoru je prístupenie k dohovoru otvorené vládam všetkých štátov za takých podmienok, aké Medzinárodná rada pre obilniny považuje za vhodné.
- (3) Srbská republika formálne požiadala o prístupenie k dohovoru 23. januára 2020.
- (4) Dňa 1. marca 2012 udelila Európska rada Srbsku štatút kandidátskej krajiny.
- (5) Srbská republika je hlavným producentom obilnín, najmä kukurice.
- (6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny, keďže prístupenie Srbska je v záujme Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má prijať Komisia v mene Európskej únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny, je schváliť prístupenie Srbskej republiky k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995.

¹ Rozhodnutie Rady 96/88/ES z 19. decembra 1995 o schválení Dohovoru o obchodovaní s obilninami a Dohovoru o potravinovej pomoci, ktoré tvoria Medzinárodnú dohodu o obilninách z roku 1995, Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47).

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/813 zo 17. mája 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny, pokiaľ ide o predĺženie platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (Ú. v. EÚ L 133, 21.5.2019, s. 19).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*